iglesia en Schongau

ALEMANIA

FRIEDRICH F. HAINDL, arquitecto BDA

148-128

sinopsis

148-128

La iglesia tiene una capacidad de 500 asientos; y sus dimensiones son: anchura máxima, 41 m, y longitud mayor, 33 metros.

La situación del altar, colocado en el centro óptico de la iglesia; las paredes inclinadas, convergentes hacia el mismo; la inclinación y el fuerte color de la madera del techo... ayudan a conseguir una máxima concentración de los fieles en torno a la zona del altar.

Como aportación de las Artes plásticas a este edificio religioso figuran: la mesa del altar, el tabernáculo y la virgen sentada con el niño, obras del Prof. Henselmann; y un cuadro, obra del Prof. Nagel.

Ha sido erigida esta iglesia de la Transfiguración de Cristo sobre un terreno, circundado por varios caminos y situado en lo alto de una cuesta, y dentro del mismo, en su parte más elevada; habiendo sido aprovechadas al máximo sus condiciones topográficas y respetado el canal existente.

La idea fundamental que persiguió el arquitecto al concebir la «forma» de esta iglesia, fue la de conseguir una máxima concentración de los fieles en torno a la zona del altar.

Consecuentemente, el altar se ha colocado en el centro óptico de la iglesia con objeto de obtener esa impresión de centralización, que viene incrementada por la iluminación procedente de la parte superior.

La iglesia tiene capacidad para 500 asientos; y sus dimensiones son: anchura máxima del edificio, 41 m; longitud mayor, 33 m; altura mínima, 6,40 m, y máxima, de 15 metros.

El techo inclinado sobre la nave y el presbiterio tiene esa misma forma en el exterior —en la cubierta—.

Las paredes inclinadas —convergentes hacia el altar— y el fuerte color de la madera del techo crean en el interior un ambiente propicio para la concentración deseada.

Asimismo, esta sensación de concentración viene reforzada por la propia mesa del altar y el tabernáculo, obras del profesor Joseph Henselmann; la hermosa virgen sentada con el niño —asimismo creación del profesor Henselmann— se integra bien en el conjunto y constituye un contrapeso óptico frente al impacto que causa en el espectador el tabernáculo.

En la pared del fondo figura un cuadro —obra del Profesor Nagel—, que representa la salva-

planta

ción, cuya forma francamente horizontal contrasta agradablemente con la dominante vertical de la pared en la que está colocado.

Más al sur se encuentra la sacristía, cuyo emplazamiento facilita una entrada adecuada y digna al sacerdote; y al final de la sacristía está la torre.

La iglesia, la sacristía y la torre —por un lado— y el edificio bajo alargado, llamado Rösslekeller, existente al final de la cuesta —por otro— constituyen este conjunto urbanístico eclesiástico.

La torre —de hormigón armado— presenta en su zona inferior un cuerpo vertical que llega hasta la altura de la sacristía, para luego irse

reduciendo hasta la cumbre, que aparece coronada por una obra plástica representando dos manos que se abren hacia el cielo. Tiene una altura de 50 metros.

La combinación de las texturas de los diferentes materiales empleados y el acertado juego de alturas de los diferentes volúmenes, prestan un especial atractivo al conjunto edificado.

Fotos: SIGRID NEUBERT y BRANKO SENJOR

Eglise à Schongau - Allemagne

Friedrich F. Haindl, architecte BDA

Cette église peut contenir 500 sièges et a pour dimensions 41 m de largeur et 33 m de longueur maximales.

Le maître-autel situé au centre optique du temple, les murs inclinés qui y convergent, l'inclinaison et la vive couleur du bois du plafond aident à faciliter le maximum de concentration des fidèles autour du maître-autel.

Comme apport des arts plastiques à ce temple figurent la table du maître-autel, le tabernacle, la vierge assise avec l'enfant, ouvrages du Prof. Henselmann, ainsi qu'un tableau peint par le Prof. Nagel.

Schongau Church, Germany

Friedrich F. Haindl, BDA architect

This church has 500 seats and maximum width is 41 m, whilst the length is 33 m.

The altar has been placed at the optical center of the church, whilst the inclined walls converge towards this point. This inclination and the strong colouring of the timber of the roof help to induce in the worshippers a tendency to concentrate their attention on the altar zone.

Plastic art contributions to this religious project include: the altar table, the tabernacle, the seated Virgin and Child, which are the work of Prof. Henselmann, and a painting by Prof. Nagel.

Kirche in Schongau - Deutschland

Friedrich F. Haindl, Architekt BDA

Die Kirche verfügt über 500 Sitzplätze. Die grösste Breite beträgt 41 m, die grösste Länge 33 m.

Der Altar befindet sich im optischen Zentrum der Kirche. Die zum Altar hin geneigten Wände und die kräftigen Farben des für die Decke verwendeten Holzes tragen dazu bei, die grösste Konzentration der Gemeinde auf die Altarzone zu erreichen.

Der Altartisch, der Tabernakel und die sitzende Jungfrau mit dem Kind sind Werke Prof. Henselmanns. Ein Gemälde stammt von Prof. Nagel.